

**HP Vectra VE**  
***Serie 7***

**Brugerhåndbog**

---

## Bemærk

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden forudgående varsel.

Hewlett-Packard påtager sig intet ansvar for dette materiale, inklusive, men ikke begrænset til, underforståede tilsagn om salgbarhed eller egnethed til noget bestemt formål. Hewlett-Packard kan ikke drages til ansvar for fejl i materialet eller for direkte eller indirekte skader som følge af levering eller brug af dette materiale.

Dette dokument indeholder oplysninger, der tilhører Hewlett-Packard og er beskyttet af ophavsret. Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af dette dokument må fotokopieres, reproduceres eller oversættes til et andet sprog uden forudgående skriftlig tilladelse fra Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, NT® og Windows® er varemærker registreret i U.S.A. af Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard France  
Commercial Desktop Computing Division  
F-38053 Grenoble Cedex 9  
Frankrig

---

# Brugerhåndbog

Bestillingsnr: D6539-90009

---

## Hvem henvender denne håndbog sig til

Denne håndbog er henvendt til alle, der ønsker at:

- Sætte PC'en op for første gang.
- Løse problemer, der måtte opstå med PC'en.
- Finde ud af hvor man får yderligere oplysninger og hjælp.

---

## Vigtige ergonomiske oplysninger

Det anbefales stærkt at læse de ergonomiske oplysninger, før PC'en anvendes. Brugere af Windows NT 4.0 og Windows 95 kan åbne menuen Start på proceslinien og vælge **Programmer – HP Oplysninger**.

---

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

---

### **ADVARSEL**

Hvis du ikke er sikker på, at du kan løfte PC'en eller skærmen sikkert, må du ikke forsøge at flytte udstyret uden hjælp.

Af hensyn til din egen sikkerhed skal udstyret altid forbindes til en stikkontakt med jordforbindelse. Brug altid et strømkabel med korrekt jordforbundet stik, som det kabel der følger med dette udstyr, eller et andet kabel, der er i overensstemmelse med stærkstrømsreglementet. Strømmen til denne PC afbrydes ved at fjerne strømkablet fra stikkontakten. Det betyder, at PC'en skal placeres tæt ved en stikkontakt, som der er let adgang til.

Af hensyn til din egen sikkerhed må du aldrig fjerne PC'ens dæksel uden først at fjerne strømkablet fra stikkontakten og fjerne en eventuel forbindelse til et telekommunikationsnetværk. Monter altid dækslet på PC'en igen, før der tændes for strømmen. For at undgå elektrisk stød må strømforsyningen ikke åbnes.

Denne HP PC er et klasse 1 laserprodukt. Forsøg ikke at foretage indstilling af laserenhederne.

---

---

# Indhold

Hvem henvender denne håndbog sig til . . . . .	iv
Vigtige ergonomiske oplysninger . . . . .	iv
Vigtige sikkerhedsoplysninger . . . . .	iv

## 1 Opsætning og brug af PC'en

Udpakning af PC'en . . . . .	2
Tilslutning af mus, tastatur og printer . . . . .	3
Tilslutning af skærmen . . . . .	4
Tilslutning til et netværk (kun nogle modeller) . . . . .	5
Tilslutning af lydtilbehør (kun visse modeller) . . . . .	6
Tilslutning af strømkabler . . . . .	7
PC'ens hardware kontrolpanel . . . . .	9
Starte og stoppe PC'en . . . . .	10
Starte PC'en . . . . .	10
Start af PC'en for første gang . . . . .	11
Ændre styresystemet . . . . .	12
Stoppe PC'en . . . . .	12
Brug af strømstyring . . . . .	13
Desktop styring med HP TopTools til PC'er . . . . .	13
Yderligere oplysninger og hjælp . . . . .	14

På PC'ens harddisk . . . . .	14
I MIS sættet på Web'et til denne PC. . . . .	15

## 2 Installering af tilbehør i PC'en

Installering af tilbehør . . . . .	18
Hentning af Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning fra HP's Web Site . . . . .	18
Tilbehør, der kan installeres . . . . .	19
Fjernelse og montering af dækslet. . . . .	20
Fjernelse af dækslet . . . . .	20
Montering af dækslet efter installering af tilbehør . . . . .	21
Fjernelse og montering af strømforsyningen . . . . .	22
Installering af hukommelse. . . . .	23
Installering af almindelig hukommelse. . . . .	23
Installering af andet tilbehør. . . . .	25
Oversigt over installering af masselagerenheder. . . . .	25
Oversigt over installering af tilbehørskort . . . . .	30
Installering af et sikkerhedskabel . . . . .	32

## 3 Problemløsning på PC'en

HP DiagTools . . . . .	34
------------------------	----

Hvis PC'en ikke starter korrekt . . . . .	34
Hvis PC'en har et hardwareproblem . . . . .	35
Hvis skærmen ikke virker korrekt . . . . .	35
Hvis tastaturet ikke virker . . . . .	36
Hvis musen ikke virker . . . . .	36
Hvis der er et problem med PC'ens software . . . . .	37
Hvis der er problemer med PC'ens konfiguration . . . . .	37
Hewlett Packard's support og informationstjenester . . . . .	38
<b>Stikord . . . . .</b>	<b>39</b>
Fysiske karakteristika . . . . .	49
Strømforbrug . . . . .	49
Akustisk støjniveau . . . . .	49





---

## Opsætning og brug af PC'en

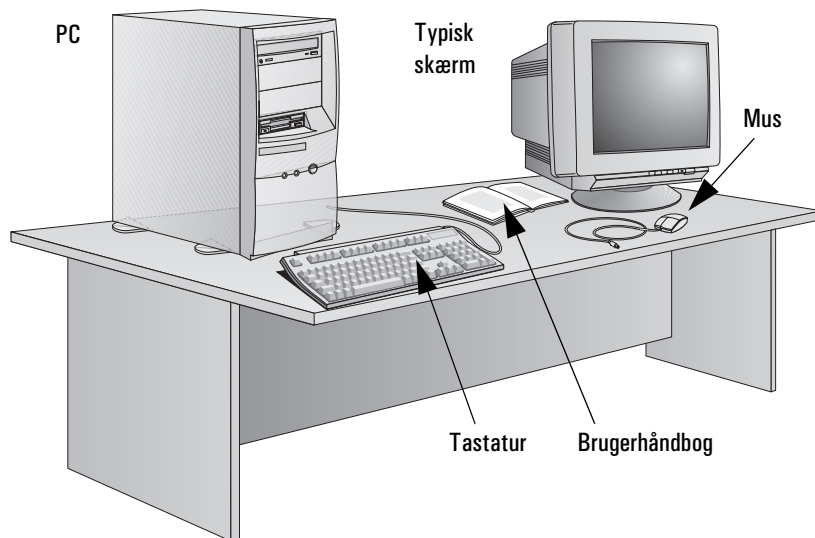
Dette kapitel giver oplysninger om hvordan man klargører og anvender PC'en

---

#### **ADVARSEL**

---

Hvis du ikke er sikker på, at du kan løfte PC'en eller skærmen på en sikker måde, må du aldrig forsøge at flytte den uden hjælp.



- 1 Pak alle delene ud.
- 2 Fold støttefodderne ud og anbring PC'en på et solidt bord (eller på gulvet), hvorfra der er let adgang til stikkontakter og tilstrækkelig plads til tastatur, mus og andet tilbehør.
- 3 Vend PC'en sådan, at der er nem adgang til stikkene på dens bagside.
- 4 Oplysninger om skærmen kan findes i skærmens brugerhåndbog.

#### Styresystem

PC'ens styresystem er forhåndsindlæst på PC'ens harddisk. Det initialiseres, når PC'en startes for første gang.

#### Værktøj til opsætning

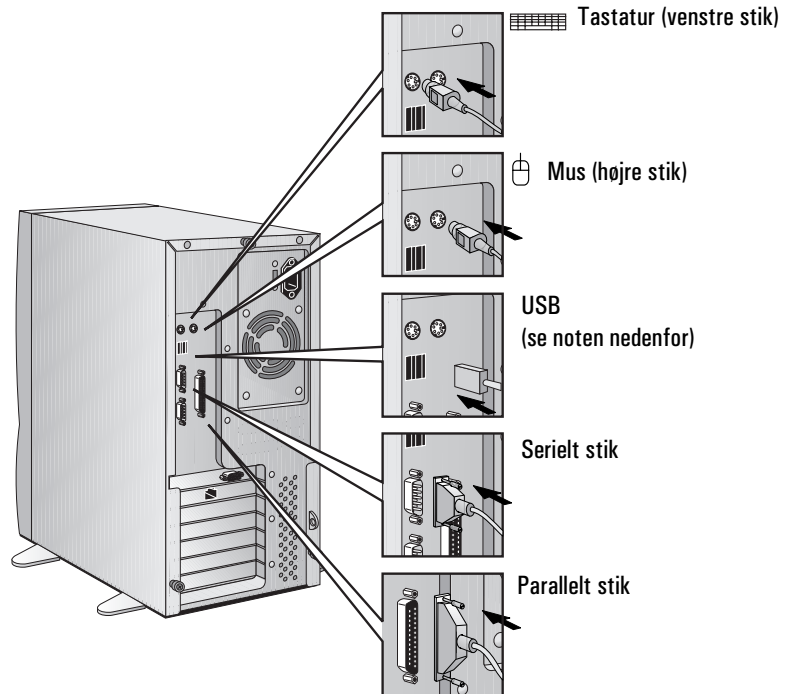
Værktøj er ikke nødvendigt for at opsætte PC'en. Hvis man vil fjerne dækslet, kan det være nødvendigt at bruge en skruetrækker. Der er yderligere oplysninger om installering af tilbehør i "Installering af tilbehør i PC'en" på side 17.

---

## Tilslutning af mus, tastatur og printer

Mus og tastatur tilsluttes bag på computeren. *Stikkene er udformet således, at de kun kan vende én vej.*

Printerkablet tilsluttes bag på computeren og stikkets skruer strammes. Afhængig af hvilken printer man har, skal man enten bruge parallel stikket (25 polet) eller seriel stikket (9 polet).



---

### BEMÆRK

Universal Serial Bus (USB) stik kan bruges til USB tilbehør. Det meste USB tilbehør konfigureres automatisk, når det tilsluttes til PC'en.

USB understøttes ikke af alle styresystemer, men understøttes af den nyeste udgave af Windows 95 (forhåndsinstalleret på visse modeller).

---

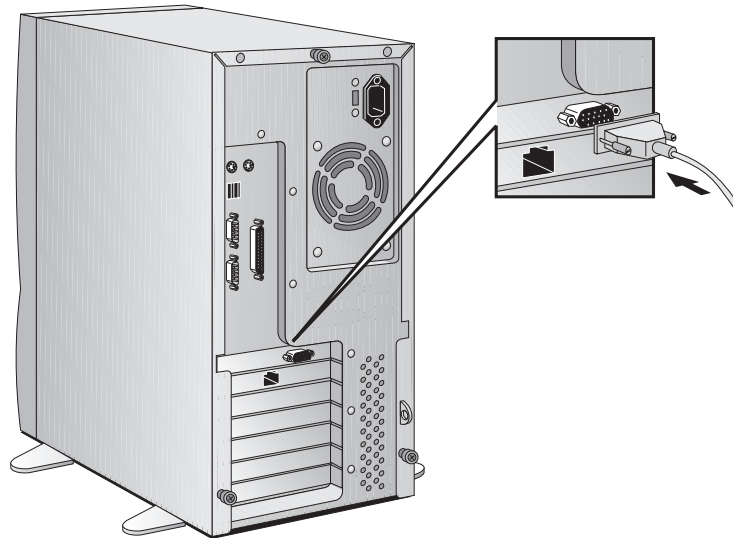
## 1 Opsætning og brug af PC'en

### Tilslutning af skærmen

---

## Tilslutning af skærmen

Skærmen tilsluttes bag på PC'en. *Stikket er udformet således, at det kun kan vende én vej.* Skruerne på skærmkablet skal strammes.

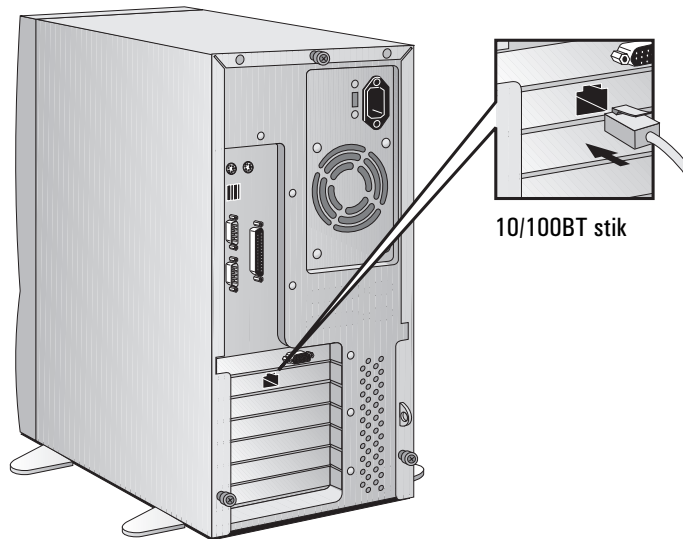


---

## Tilslutning til et netværk (kun nogle modeller)

Oplys din netværks administrator om, at du tilslutter din PC til netværket.

Forbind netværkskablet til RJ-45 UTP (Unshielded Twisted Pair) LAN stikket.



## 1 Opsætning og brug af PC'en

Tilslutning af lydtilbehør (kun visse modeller)

---

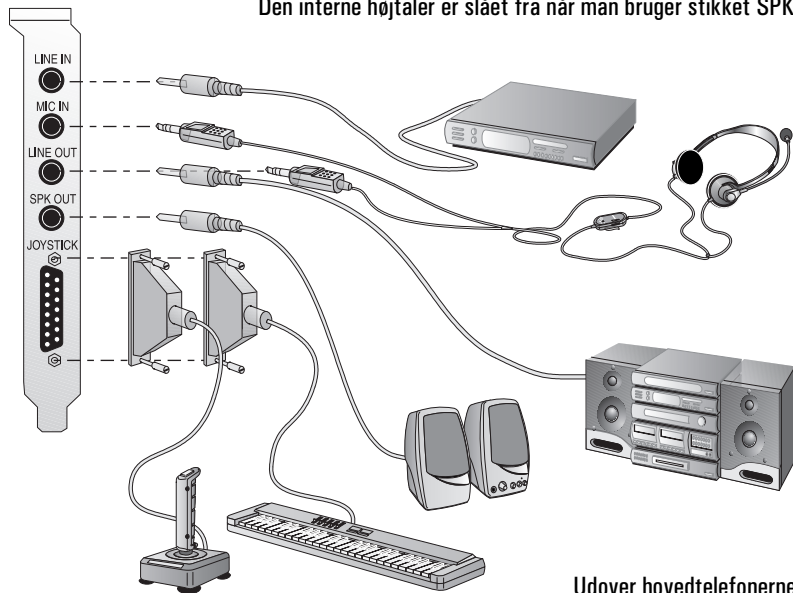
### Tilslutning af lydtilbehør (kun visse modeller)

Hvis PC'en er udstyret med multimedie udstyr, har den et multimedie bagpanel.

Multimedie bagpanelet har et stereo indgangsstik ("LINE IN"), et stereo udgangsstik ("LINE OUT"), et MIDI-stik ("JOYSTICK"), et hovedtelefonstik ("SPK OUT") og et mikrofonstik ("MIC IN").

#### BEMÆRK

Den interne højttaler er slået fra når man bruger stikket SPK OUT.



Udover hovedtelefonerne følger det viste lydtilbehør ikke med PC'en.

---

#### ADVARSEL

For at undgå ubehag ved uventet støj, skal man altid skruer ned for lydstyrken, før hovedtelefoner eller højttalere tilsluttes.

Hvis man udsætter sig for høj lydstyrke i længere perioder, kan der opstå permanente høreskader. Før man tager hovedtelefoner på, skal man tage dem om halsen og skruer ned for lydstyrken. Når hovedtelefonerne er taget på, kan man langsomt øge lydstyrken til et komfortabelt lydniveau, og lade lydstyrken blive på det niveau.

---

---

## Tilslutning af strømkabler

---

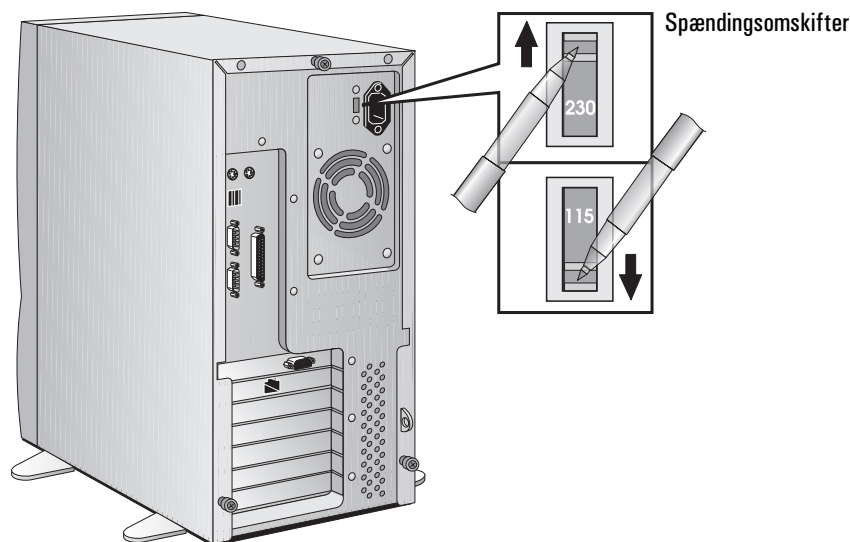
### ADVARSEL

Af hensyn til din egen sikkerhed skal udstyret altid forbindes til en stikkontakt med jordforbindelse. Brug altid et strømkabel med et korrekt jordforbundet stik som det kabel, der følger med dette udstyr, eller et andet kabel i overensstemmelse med stærkstrømsreglementet. For denne PC afbrydes forbindelsen til lysnettet ved at fjerne strømkablet fra stikkontakten. PC'en skal derfor placeres tæt ved en stikkontakt, som der er let adgang til.

---

Spændingsomskifter

PC'en kan have en spændingsomskifter som vist på nedenstående illustration.



Hvis PC'en ikke har en spændingsomskifter, skal man gå direkte til trin 3, ellers skal man starte med trin 1.

- 1 Fjern advarselmærkaten der dækker PC'ens strømstik.
- 2 Kontrollér, at spændingsvalget er korrekt for dit land. (Spændingen vælges under produktionen og burde allerede være sat korrekt.)

## 1 Opsætning og brug af PC'en

### Tilslutning af strømkabler

---

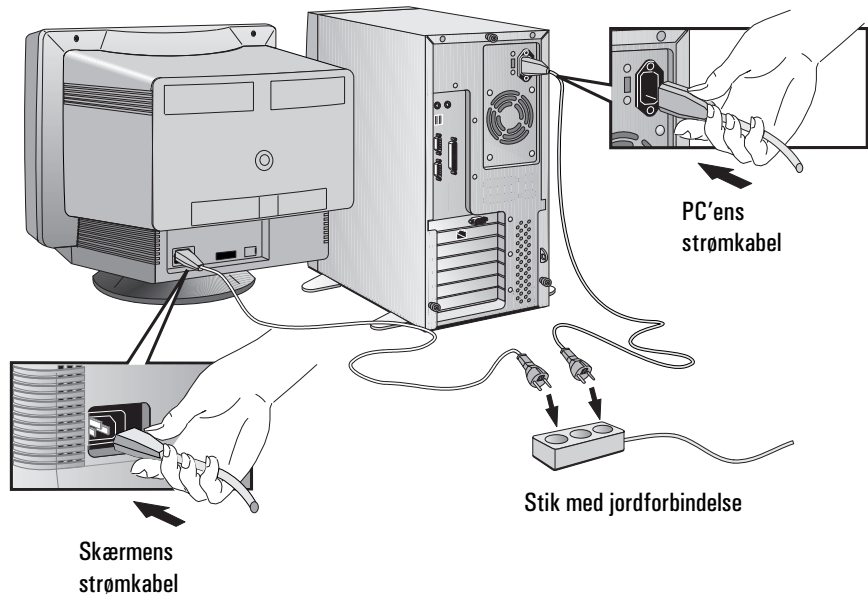
#### **ADVARSEL**

---

Hvis PC'en har en spændingsomskifter, kontrolleres at der er valgt den korrekte spænding, for det land man befinder sig i, før strømkablet tilsluttes. (Se foregående side for at kontrollere om PC'en har en spændingsomskifter)

#### Tilslutning af strømkablerne

- 3 Tilslut stømkablerne til PC'en og skærmen. (Stikkene er udformet så de kun passer på en måde.)
- 4 Forbind PC'en og skærmens strømkabler til et stik med jordforbindelse.

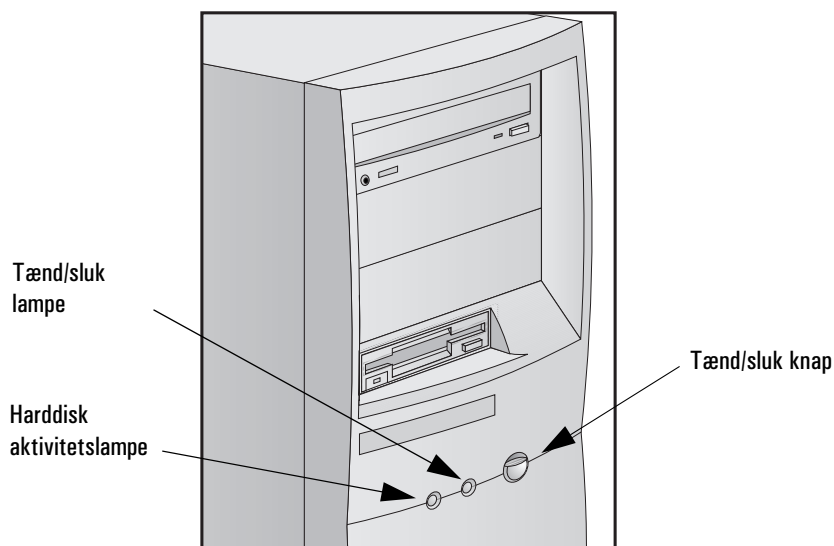




---

## PC'ens hardware kontrolpanel

PC'ens hardware kontrolpanel er placeret foran på PC'en.



### Tænd/sluk knappen

Denne knap bruges til at tænde og slukke PC'en med. I nogle styresystemer er det nødvendigt at lukke PC'en ned med kommandoen "Luk computeren", i stedet for bare at trykke på tænd/sluk knappen. Der henvises til styresystemets dokumentation for yderligere oplysninger.

Hvis der opstår et problem når systemet lukkes, og det "hænger" skal man vente et minut, og derefter trykke på tænd/sluk knappen i fire sekunder. Det slukker for strømmen, men kan medføre datatab. Man bør kun bruge denne metode når den almindelige lukning ikke virker.

### Harddisk aktivitetslampe

Dette lampe lyser og blinker når harddisken er i brug. Harddisk aktivitetslampen virker også hvis man installerer en ekstra IDE harddisk (leveres af HP). Bemærk, at harddisk aktivitetslampen ikke virker med SCSI harddiske.

---

## Starte og stoppe PC'en

---


### BEMÆRK

---


Se "Start af PC'en for første gang" på side 11, hvis det er første gang PC'en startes.

### Starte PC'en

- 1 Før du starter PC'en, skal du tænde for skærmen.
- 2 Start PC'en på en af følgende måder:

Når computeren tændes, udfører den en selvtest (Power-On-Self-Test – POST), mens *Vectra* logoet vises. Hvis man ønsker at se POST oplysningerne og oversigtsskærmen, kan man trykke på  mens *Vectra* logoet vises. Hvis der findes en fejl under selvtesten, vises denne automatisk.

Der er flere oplysninger i *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledningen*, der er en del af MIS sættet, som kan fås fra HP's Support Web site på: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>

- 3 Hvis der er sat en adgangskode i PC'ens *Setup* program, og man har valgt at der skal spørges efter adgangskode hver gang systemet startes, vises en forespørgsel om adgangskode, når selvtesten er afsluttet. Hvis der spørges efter en adgangskode, skal man skrive adgangskoden og trykke  for at kunne bruge PC'en.

Man kan forsøge at indtaste den korrekte adgangskode tre gange. Hvis koden er forkert alle tre gange, skal man genstarte PC'en, før man påny kan forsøge.

## Start af PC'en for første gang

Hvis PC'en har forhåndsinstallerede programmer, konfigureres de, første gang PC'en startes. Programinitialiseringssprocessen tager nogle få minutter. Denne proces vælger det aktuelle sprog og initialiserer programmerne til det udstyr der er installeret i PC'en (det er muligt at ændre indstillingerne efter programmerne er konfigureret).

### Initialisering af programmerne

---


**BEMÆRK**


---

SLUK IKKE PC'en mens programmerne konfigureres — Dette kan medføre uventede resultater.

Programmerne initialiseres således:

- 1 Tænd skærmen først og dernæst PC'en.

Når PC'en tændes, vises *Vectra* Logoet. PC'en udfører en selvtest (Power-On-Self-Test – POST). Hvis man ønsker at se POST oplysningerne og oversigtsskærmen, kan man trykke  mens *Vectra* logoet vises.

Hvis der findes en fejl under selvtesten, vises denne automatisk. Man bliver måske bedt om at trykke på  for at starte programmet *Setup* og rette fejlen.

- 2 Programmet til initialisering af programmerne starter. Det viser programlicensaftalen, giver mulighed for at læse Behageligt arbejdsmiljø (ergonomiske råd til computerbrugere). Derefter stiller programmet nogle spørgsmål om PC'en, for eksempel, navnet på brugeren af PC'en og virksomhedens navn. (Om nødvendigt kan brugerens navn ændres senere.)
- 3 Mens initialiseringsprogrammet kører, kan man udfylde garantiregistreringsbeviset, der fulgte med PC'en.
- 4 Når initialiseringsprogrammet er færdigt, klikkes der OK og PC'en genstarter.

## 1 Opsætning og brug af PC'en

### Starte og stoppe PC'en

#### Efter PC'en er genstartet

- Stil tastaturet i en behagelig position.
- Indstil skærmens lysstyrke og kontrast så det passer til dig. Hvis billedet ikke fylder hele skærmen eller det ikke er centreret, rettes det på skærmens kontroller. Der henvises til skærmens brugerhåndbog for yderligere oplysninger.

#### Ændre styresystemet

Hvis man ændrer styresystemet, der anvendes af PC'en skal man kontrollere, at feltet **Plug and Play Aware O/S** i programmet *Setup* er indstillet korrekt. Hvis det forhåndsinstallerede styresystem anvendes bør dette felt allerede være sat korrekt. (For at komme ind i PC'ens PC's *Setup* program, trykkes **F2** under opstarten.)

Hvis man vil kontrollere at styresystemet understøtter Plug and Play, henvises der til styresystemets dokumentation.

#### Stoppe PC'en

For at stoppe PC'en skal man kontrollere, at man har lukket alle programmer og styresystemet (om nødvendigt). Tryk herefter på tænd/sluk knappen på kontrolpanelet.

Ved anvendelse af visse styresystemer slukker PC'en automatisk, når styresystemet afsluttes.

Hvis der opstår et problem under nedlukningen og systemet "hænger", trykkes der efter et minut på tænd/sluk knappen i fire sekunder. Det slukker for strømmen, men kan medføre tab af data. Man bør kun bruge denne metode når den normale lukningsprocedure ikke virker.

Nærmere oplysninger om, hvordan man slukker PC'en eller afslutter styresystemet, findes i styresystemets brugerhåndbog.

---

## Brug af strømstyring

Strømstyring gør det muligt at reducere PC'ens samlede strømforbrug ved at reducere PC'ens aktivitet, når den ikke anvendes.

### Setup-program

Man kan indstille strømstyring i *Setup*-programmet. Se **Advanced - Power Management Setup** i *Setup*-programmet. (For at starte PC'ens *Setup*-program tastes **F2** under opstarten.)

Styresystemets dokumentation giver nærmere oplysninger om styresystemets muligheder for anvendelse af strømstyring.

---

## Desktop styring med HP TopTools til PC'er

HP TopTools til PC'er følger med de modeller, som er forhåndsinstalleret med Windows 95 og Windows NT 4.0. Det findes også gratis på HP's Web site på: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

For at starte HP TopTools til PC'er eller bruge TopTools online hjælp i Windows NT 4.0 eller Windows 95, klikkes der på knappen **Start** og dernæst på **HP DMI** under **Programmer**.

For yderligere information om HP TopTools til PC'er, henvises der til *Implementationen Guide* og *White Paper* på HP's Web site.

---

### Yderligere oplysninger og hjælp

#### På PC'ens harddisk

Yderligere oplysninger omkring din PC er forhåndsinstalleret på, PC'ens harddisk. Oplysningerne inkluderer:

- HP Oplysninger (HP Vectra VE) — forklarer hvordan man får fat i oplysninger om PC'en og HP.

Brugere af Windows NT 4.0 og Windows 95 kan få adgang til disse oplysninger ved at klikke på knappen **Start** og se under **Programmer – HP Oplysninger** og derefter klikke på **HP Vectra VE**.

- Behageligt arbejdsmiljø – ergonomisk vejledning.

Brugere af Windows NT 4.0 og Windows 95 kan få adgang til disse oplysninger ved at klikke på knappen **Start** og se under **Programmer – HP Oplysningerne** og klikke på **Behageligt arbejdsmiljø**.

- Using Sound (på engelsk) — beskriver hvordan man får størst glæde af PC'ens lydsystem (kun på visse modeller).

Brugere af Windows NT 4.0 og Windows 95 kan få adgang til disse oplysninger ved at klikke på knappen **Start** og se under **Programmer – HP Oplysninger** og derefter klikke på **Using Sound on Your PC**.

## I MIS sættet på Web'et til denne PC

MIS sættet er udviklet til MIS (Management Information Services) ledere, indeholder denne brugerhåndbog samt uddannelses-, support- og tekniske informationer til denne PC.

MIS sættet er gratis og findes på HP's Web site på:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**. Gå til denne Web adresse og vælg din HP Vectra PC.

MIS sættet indeholder følgende dokumentation til denne PC. (MIS sættet kan indeholde yderligere oplysninger udover de nedenfor nævnte.)

Brug af	Denne <i>Brugerhåndbog</i> findes i PDF format. Håndbogen er beregnet til dem som sætter PC'erne op.
Uddannelse	<i>Familiarization Guide</i> findes i PDF format (kun på engelsk). Denne håndbog indeholder uddannelsesoplysninger til de personer som står for supporten af PC'en i din organisation. Eventuelle nye funktioner er forklaret i denne håndbog.
Konfiguration og opgradering	<p><i>Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning</i> findes i PDF format. Denne håndbog beskriver i detaljer hvordan man installerer ny hardware i PC'en, og giver omfattende fejlfindingsoplysninger.</p> <p><i>Network Administrator's Guide</i> findes i PDF format. Denne håndbog er beregnet på de personer, som forbinder PC'en til netværket og installerer netværksdrivere.</p> <p><i>Using Sound on Your PC Guide</i> findes i PDF format. Denne håndbog er beregnet på dem som har behov for oplysninger om hvordan man konfigurerer og løser problemer med lydsystemet på PC'en (kun nogle modeller).</p>
Teknisk reference	<i>Service Handbook</i> findes i PDF format. Denne bog indeholder oplysninger om modellerne, og kontaktindstillinger samt oplysninger om reservedele til PC'en.





---

## Installering af tilbehør i PC'en

Dette kapitel giver oversigtsoplysninger om hvordan man installerer tilbehør i PC'en.

---

## Installering af tilbehør

Dette kapitel giver detaljerede oplysninger om installering af hovedhukommelse i PC'en. Der gives oversigtsoplysninger om installering af andet tilbehør så som masselager enheder og tilbehørskort.

Visse typer af tilbehør, eksempelvis netværkskort, kræver at der geninstalleres Service Pack 3 (kun for Windows NT 4.0). Når man gør dette, skal man også gen-installere driverne til ATI grafikkortet. Man kan finde de korrekte drivere i originaldriver kataloget på harddisken (C:\SETUP\VIDEODRV), alternativt kan man hente driverne på HP's Web site på: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

---

## Hentning af Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning fra HP's Web Site

Der er detaljerede oplysninger om installering af alle typer af tilbehør i PC'ens *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning*.

HP's *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning* kan hentes på HP's Web site på: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

---

## Tilbehør, der kan installeres

### Hukommelsesmoduler (SDRAM):

16 MB SDRAM sæt  
32 MB SDRAM sæt  
64 MB SDRAM sæt  
128 MB SDRAM sæt

### Hylder til enheder med fontadgang

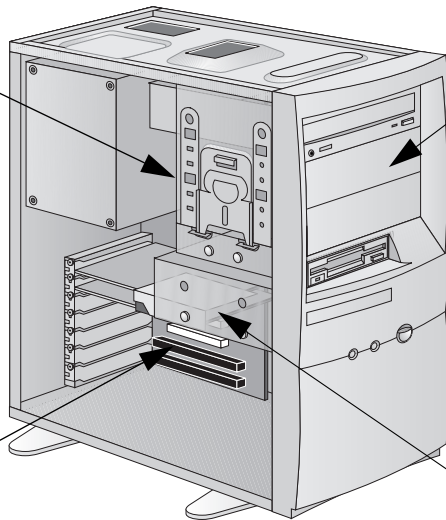
Zip drev  
Båndstation  
CD-ROM drev (allerede installeret i visse modeller)

### Sokler til tilbehørskort

To ISA, tre PCI og en AGP (der kan allerede være installeret kort i nogle sokler)

### Hylde til intern enhed

Til to harddiske - under diskettedrevet (der er allerede installeret én harddisk)



---

## Fjernelse og montering af dækslet

---

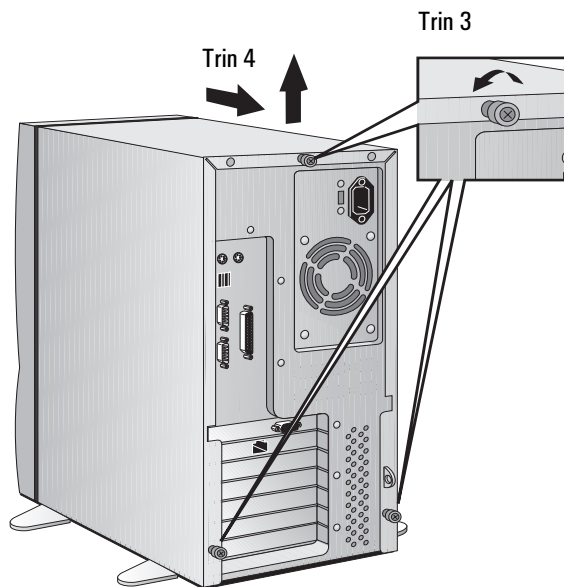
### **ADVARSEL**

For din egen sikkerheds skyld må du aldrig fjerne PC'ens dæksel uden først at fjerne strømkablet fra stikkontakten og fjerne en eventuel forbindelse til telefonnettet. Sæt altid dækslet på igen, før PC'en tændes igen.

---

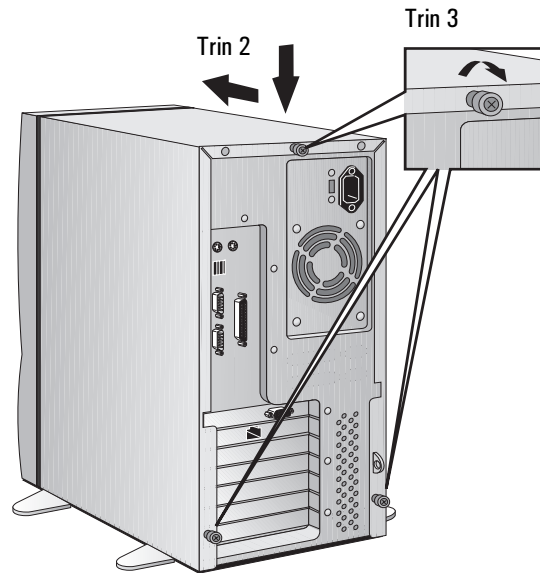
### Fjernelse af dækslet

- 1 Sluk skærmen og PC'en.
- 2 Fjern alle strømkabler og en eventuel telefonledning.
- 3 Skru de tre fingerskruer bag på PC'en ud. Hvis det er første gang dækslet fjernes, er det formentlig nødvendigt at tage en skruetrækker til hjælp til at løsne skruerne.
- 4 Stå bag PC'en, og træk dækslet ca. 15 mm mod dig selv, og løft det fri af PC'ens kabinet.



### Montering af dækslet efter installering af tilbehør

- 1 Kontrollér, at alt tilbehør er blevet installeret og at alle interne kabler er korrekt forbundet og ligger korrekt.
- 2 Sænk dækslet ned over PC'ens kabinet og skub det på plads. Kontrollér, at de to riller i bunden af dækslet kører ind i de to skinner i bunden af kabinettet, og at rillerne i dækslets front kører ind i skinnerne i kabinettets forside.
- 3 Stram de tre fingerskruer på dækslets bagside.



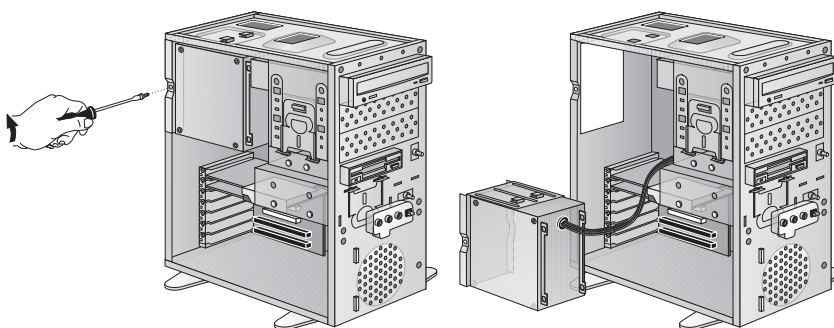
- 4 Tilslut alle kabler og strømkabler igen.

---

## Fjernelse og montering af strømforsyningen

For bedre at kunne få adgang til systemkortet kan det være nødvendigt at fjerne strømforsyningen. Dette sker på følgende måde:

- 1 Fjern PC'ens strømkabler og en eventuel forbindelse til telefonnettet.
- 2 Fjern PC'ens dæksel.
- 3 Mens strømforsyningen understøttes med den ene hånd, fjerner man den skrue der holder den på plads og frigør enheden fra toppen af PC'ens kabinet.



- 4 Sæt forsigtigt strømforsyningen ved siden af PC'en. Hold omhyggeligt øje med at der ikke er noget træk i kablerne.
- 5 Installér eventuelt tilbehør som skal installeres.
- 6 Fastør strømforsyningen på sin plads inden dækslet monteres. Tilslut alle kabler og strømkabler igen.

---

## Installering af hukommelse

---

### *OBS!*

Statisk elektricitet kan beskadige elektroniske komponenter. SLUK alt udstyret. Sørg for, at dit tøj ikke berører tilbehøret. For at udligne statiske spændinger skal tilbehørsposen lægges oven på computeren, mens tilbehøret fjernes fra posen. Tilbehøret skal behandles forsigtigt og berøres så lidt som muligt.

---

### Installering af almindelig hukommelse

PC'en leveres med almindelig hukommelse installeret. Har man brug for mere hukommelse til at køre sine programmer, kan der installeres op til i alt 256 MB (to 128 MB moduler).

Almindelig hukommelse findes i moduler med 16MB, 32MB, 64MB eller 128 MB. Der er to hukommelsesgrupper (eller sokler), hver til ét SDRAM hukommelsesmodul.

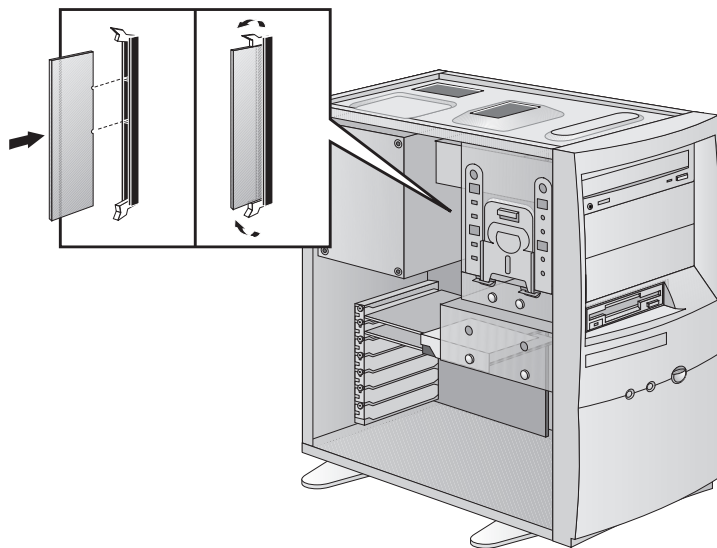
Man kan blande moduler i forskellig størrelse hvis man ønsker det. Eksempelvis kan man sætte et 32 MB modul i den ene sokkel og et 64 MB modul i den anden.

## 2 Installering af tilbehør i PC'en

### Installering af hukommelse

#### Installering af almindelige hukommelsesmoduler

- 1 Tag strømkablet ud af PC'en og fjern en eventuel forbindelse til et telefonnettet.
- 2 Fjern computerens dæksel.
- 3 Om nødvendigt fjernes strømforsyningen.
- 4 Skub modulet ned i soklen i en vinkel på 90° i forhold til systemkortet (modulet passer kun ned i soklen hvis det vender den rigtige vej).
- 5 Tryk hukommelsesmodulet helt ned i soklen med et fast tryk indtil fastholdelsesklipsene klikker på plads.



Hvis det er nødvendigt at fjerne et hukommelsesmodul, skal man først løsne klipsene og derefter trække modulet ud af soklen.

- 6 Installér eventuelt andet tilbehør inden strømforsyningen sættes på plads (hvis den blev fjernet) og monter dækslet igen. Forbind alle kabler og strømkabler.
- 7 Se HP oversigtsskærmen for at kontrollere den nye konfiguration. (Man får HP oversigtsskærmen frem ved at taste **Esc** når *Vectra* logoet vises under opstarten.)



---

## Installering af andet tilbehør

Ud over hukommelsesmoduler, kan man installere tilbehør så som en ny masselagerenhed (for eksempel en harddisk eller et Zip drev) eller et tilbehørskort for at forbedre PC'ens egenskaber.

Dette afsnit giver oversigtsoplysninger om installering af masselagerenheder og tilbehørskort. Fulde oplysninger kan fås ved at hente dokumentet *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning*, som er den del af MIS sættet, som kan hentes på HP's Web site på:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

### Oversigt over installering af masselagerenheder

Man kan installere ekstra IDE masselagerenheder så som en ekstra harddisk, et Zip drev, et CD-ROM drev og en båndstation.

---

#### **BEMÆRK**

Man kan installere en ikke-IDE harddisk eller CD-ROM enhed, men enheden vil kræve et tilbehørskort og driver-software (der normalt følger med enheden). Kontakt produktleverandøren for nærmere oplysninger

Dette afsnit beskriver de *hylde* og *datastik* som man kan anvende til at installere en ekstra IDE masselagerenhed.

Detaljerede installeringsoplysninger kan fås i dokumentet *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning*, som er en del af MIS sættet, som kan hentes på HP's Web site på:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

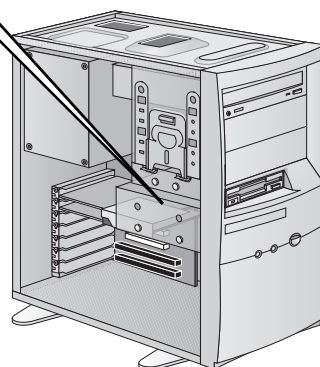
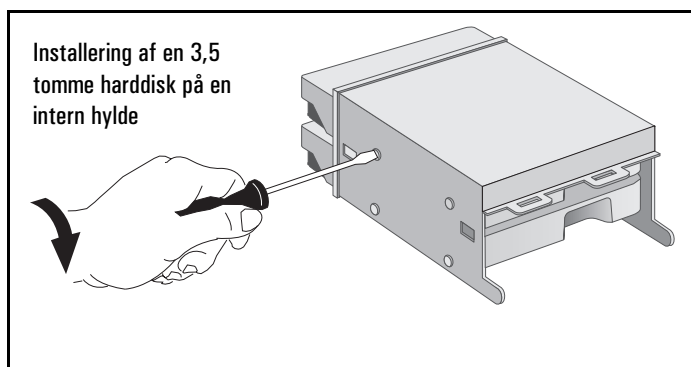
## 2 Installering af tilbehør i PC'en

Installering af andet tilbehør

### Hylde til enheder

PC'en har et antal hylder til installering af masselagerenheder:

- De interne harddiskdrevhylder.  
PC har allerede en harddisk installeret i en intern hylde. Hvis der er brug for mere lagerplads, kan der installeres en harddisk til på den ekstra interne hylde.



---

**OBS!**

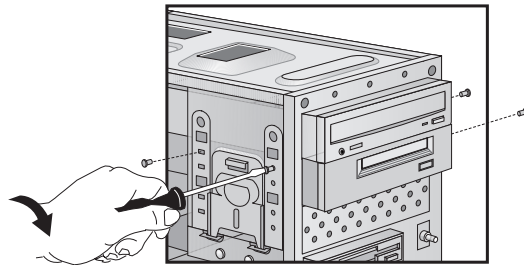
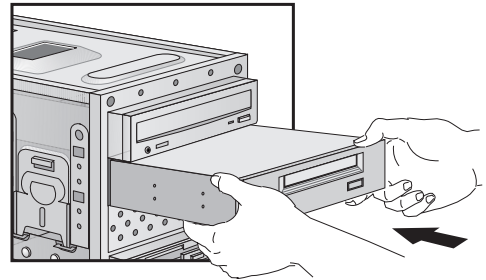
Drevet skal håndteres forsigtigt. Undgå stød og voldsomme bevægelser, da dette kan beskadige harddiskens interne dele.

Fremstil en sikkerhedskopi af dine filer, før du installerer en harddisk. Styresystemets dokumentation kan fortælle, hvordan dette gøres.

---

- Hylderne med frontadgang.  
Man kan installere IDE enheder med flytbare medier så som et CD-ROM drev, et Zip drev eller en båndstation på de tre hylder med frontadgang.

For oplysninger om fjernelse af frontpladen, henvises der til dokumentet *Opgraderings- og vedligeholdesvejledning*, som er en del af MIS sættet som kan fås på HP's Support Web site på: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.



Nogle modeller har allerede et CD-ROM drev installeret på den øverste af hylderne med frontadgang.

---

#### **ADVARSEL**

---

For at undgå elektrisk stød og øjensskade som følge af laserlys fra et CD-ROM drev, må man ikke åbne CD-ROM enheden. Drevet må kun repareres af uddannede serviceteknikere.

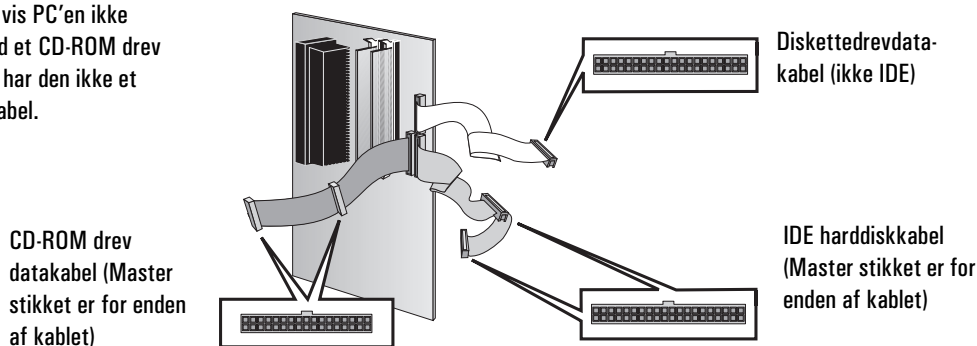
## 2 Installering af tilbehør i PC'en

### Installering af andet tilbehør

#### Tilslutning af IDE enheder

Hvis man installerer et IDE Zip drev, en harddisk, et CD-ROM drev eller en båndstation, skal de forbindes til strøm og datakabler. Datakablerne er vist nedenfor:

Bemærk: Hvis PC'en ikke leveres med et CD-ROM drev installeret, har den ikke et CD-ROM kabel.



Hvilke kabler der skal anvendes

Afhængigt af PC modellen, er der enten to eller tre datakabler inde i PC'en. Hvis der er et CD-ROM drev er der tre kabler. Hvis der ikke er et CD-ROM drev er der to kabler. Kablerne er:

- Et Enhanced IDE (Integrated Drive Electronics) harddisk-kabel. Dette understøtter op til to IDE harddiske, hvoraf én allerede er tilsluttet. Hvis man installerer en harddisk til skal den forbindes til dette kabel. (Se drevets brugervejledning for at se om der skal flyttes på nogle jumpere, eller om der er en særlig installationsprocedure.)
- Yderligere et Enhanced IDE drev kabel som understøtter op til to IDE enheder. Hvis der er installeret et CD-ROM drev er det forbundet til dette kabel, hvis der ikke er installeret et CD-ROM drev har PC'en ikke dette kabel. Hvis man installerer en ekstra enhed med frontadgang skal den forbindes til dette kabel. (Se drevets brugervejledning for at se om der skal flyttes på nogle jumpere, eller om der er en særlig installationsprocedure.)
- Et diskettedrevkabel. Dette understøtter et 3,5 tomme diskettedrev (allerede tilsluttet).

Nedenstående tabel forklarer hvilke datastik der skal anvendes når man installerer ekstra tilbehør.

Eksempler på kombinationer af flere IDE drev		
Konfiguration	Tilslutning til datakabler	
1 Harddisk	1. Opstarts-harddisk:	Master-stik, harddisk-kabel
2 Harddiske	1. Opstarts-harddisk:	Master-stik, harddisk-kabel
	2. Harddisk nummer to:	Slave-stik, harddisk-kabel
1 Harddisk 1 CD-ROM drev	1. Opstarts-harddisk:	Master-stik, harddisk-kabel
	2. CD-ROM drev:	Master-stik, CD-ROM kabel
2 Harddiske 1 CD-ROM drev	1. Opstarts-harddisk:	Master-stik, harddisk-kabel
	2. Harddisk nummer to:	Slave-stik, harddisk-kabel
	3. CD-ROM drev:	Master-stik, CD-ROM kabel
1 Harddisk 1 CD-ROM drev 1 Zip drive	1. Opstarts-harddisk:	Master-stik, harddisk-kabel
	2. CD-ROM drev:	Master-stik, CD-ROM kabel
	3. Zip drev:	Slave-stik, CD-ROM kabel
2 Harddiske 1 CD-ROM drev 1 Zip drev	1. Opstarts-harddisk:	Master-stik, harddisk-kabel
	2. Harddisk nummer to:	Slave-stik, harddisk-kabel
	3. CD-ROM drev:	Master-stik, CD-ROM kabel
	4. Zip drev:	Slave-stik, CD-ROM kabel

### Konfigurering af en IDE enhed efter installation

Når man har installeret et IDE drev skal man kontrollere, at PC'en har identificeret den nye konfiguration korrekt, ved at se på oversigtsskærmen (tast **Esc** under PC'ens opstartsprocedure). Hvis konfigurationen ikke er korrekt, skal man køre *Setup*-programmet for at konfigurere enheden (tast **F2** under PC'ens opstartsprocedure).

Som standard ser *Setup*-programmet altid IDE enheder (IDE kanalindstillingen i menuen **Main** skal sættes til **Auto** for at slå automatisk identificering til). Imidlertid kan et nyinstalleret CD-ROM drev kræve at man installerer en device driver. Se styresystemets dokumentation for nærmere oplysninger.

## 2 Installering af tilbehør i PC'en

### Installering af andet tilbehør

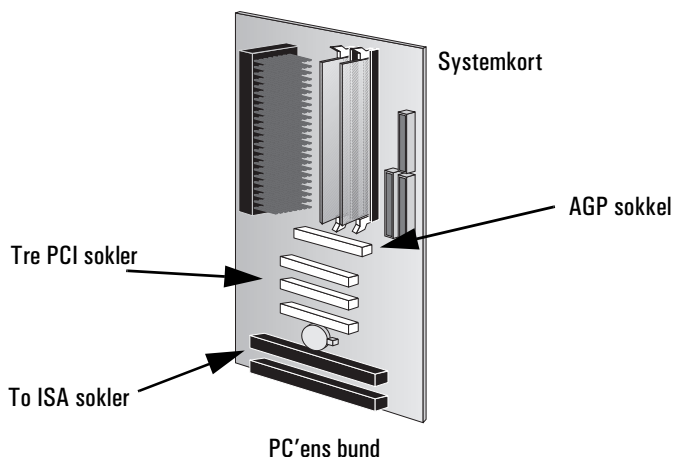
#### Oversigt over installering af tilbehørskort

**OBS!**

Statisk elektricitet kan beskadige elektroniske komponenter. Sluk alt udstyret. Sørg for, at dit tøj ikke berører tilbehøret. For at udligne statiske spændinger skal tilbehørsposen lægges oven på PC'en, mens tilbehøret fjernes fra den. Tilbehøret skal behandles forsigtigt og berøres så lidt som muligt.

Detaljerede oplysninger om installering og konfiguration af tilbehørskort findes i dokumentet *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning* som er en del af MIS sættet som kan fås på HP's Support Web site på: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>

PC'en har en AGP (Accelerated Graphics Port) sokkel (til grafikkortet), to ISA (Industry Standard Architecture) sokler og tre PCI (Peripheral Component Interface) sokler.



#### Konfigurering af tilbehørskort

Når PC'en tændes efter man har installeret et tilbehørskort, finder Plug and Play BIOS'en automatisk ud af hvilke ressourcer (IRQ, DMA, hukommelsesområder og I/O adresser), der bruges af systemets enheder.

Hvis man installerer et ISA tilbehørskort, der ikke overholder Plug and Play standarden, skal man konfigurere kortet, før PC'en kan bruge det.

Dokumentationen der følger med styresystemet, kan give nærmere oplysninger om styresystemets muligheder og begrænsninger i forbindelse med konfigurering af tilbehør, som ikke overholder Plug and Play standarden.

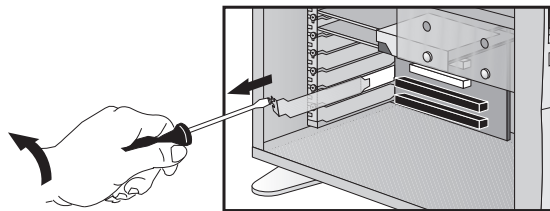
Alle PCI tilbehørskort overholder Plug and Play standarden, men det er ikke alle ISA kort som er det. Se kortets dokumentation hvis du er i tvivl.

### Råd om installering af tilbehørskort

En detaljeret vejledning om installering af tilbehørskort kan findes i dokumentet *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning* som er en del af MIS sættet som kan fås på HP's Support Web site på:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

- 1 Fjern computerens strømkabel og en eventuel tilslutning til telefonnettet, og fjern dækslet.
- 2 Find en ledig sokkel. Visse kort kan have en fortrukken placering og en særlig installeringsprocedure som er beskrevet i deres dokumentation.
- 3 Fjern soklens dæksel.



- 4 Ret kortets stik ind efter kortets sokkel og tryk det fast i soklen. Se efter at kortets stik går helt ned i soklen, og ikke berører komponenter på andre kort.
- 5 Fastgør kortet ved at skrue soklens fastgørelses-skrue i.

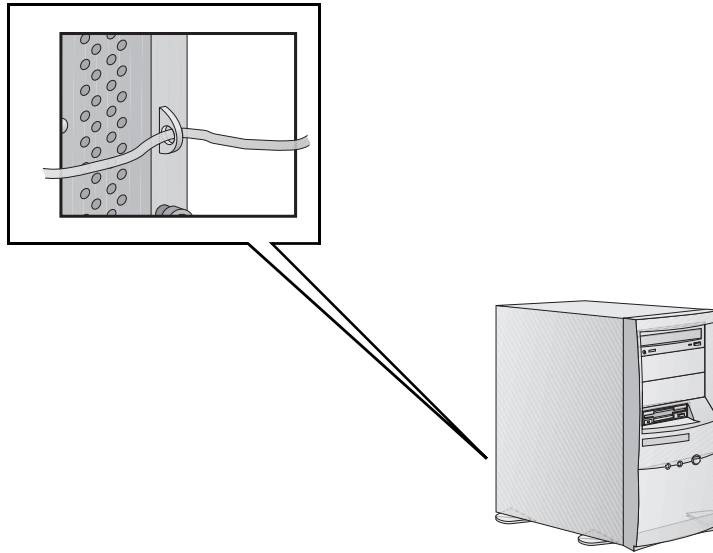
## 2 Installering af tilbehør i PC'en

### Installering af et sikkerhedskabel

---

## Installering af et sikkerhedskabel

Man kan fastgøre PC'en til sit skrivebord, eller en anden fast genstand, ved hjælp af et sikkerhedskabel. PC'en har et beslag på bagsiden til fastgørelse af kablet.



---

### **BEMÆRK**

Kontakt din forhandler for yderligere oplysninger om bestilling af et sikkerhedskabel.

---



---

## Problemløsning på PC'en

Dette kapitel giver en opsummering af oplysninger, som kan hjælpe dig med at løse problemer med PC'en. Der er mere detaljerede oplysninger i dokumentet *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning* som er en del af MIS sættet som fås fra HP's Support Web site på:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.**

---

## HP DiagTools

HP DiagTools hjælper med at identificere hardwarerelaterede fejl ved HP Vectra PC'er og PC arbejdsstationer. Det er beregnet til at hjælpe dig med at:

- Identificere og rapportere om systemets konfiguration.
- Diagnosticere hardwarerelaterede problemer ved at køre tests på to niveauer: grundlæggende og avanceret.
- Give præcise oplysninger om PC'en og testresultater til supportpersonale i organisationen, hos HP eller din autoriserede HP support leverandør, så de kan løse problemer hurtigt og effektivt.

Der er vigtigt at den seneste version af dette program anvendes til at finde hardwarerelaterede problemer. HP's supportkonsulenter kan forlange at dette klares inden der kan ydes support.

Den seneste version af værktøjet kan fås fra HP's elektroniske informationstjenester, som er til rådighed 24 timer i døgnet, 7 dage om ugen. For at få adgang til disse tjenester kan man tilslutte sig til HP's World Wide Web Site på adressen:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

---

## Hvis PC'en ikke starter korrekt

Følg denne procedure hvis der intet vises på skærmen, og der ikke vises nogen fejlmeddelelse når PC'en tændes:

- Kontrollér, at PC'en og skærmen er tændt. (Der skal være lys i tændt/slukket indikatoren.)
- Kontrollér skærmens indstilling af kontrast og lysstyrke.
- Kontrollér, at alle kabler og strømkabler er tilsluttet og sat korrekt i.
- Kontrollér, at stikkontakten virker.

Hvis problemet ikke er løst, skal du kontakte de personer i din organisation, som står for support og vedligeholdelse af PC'er.

---

## Hvis PC'en har et hardwareproblem

Dette afsnit beskriver hvad man skal gøre, hvis man har problemer med skærm, tastatur eller mus.

---

### **ADVARSEL**

Det er vigtigt, at strømkablet og en eventuel forbindelse til telefonnettet fjernes fra computeren, før dækslet fjernes for at kontrollere kabeltilslutning eller jumper-indstillinger.

For at undgå elektrisk stød og øjenskader som følge af laserlys må CD-ROM-drevets kabinet ikke åbnes. CD-ROM drevet må kun reparerer af autoriserede serviceteknikere. Se mærkaten på CD-ROM-drevet for oplysninger om spændingskrav og bølgelængde. Denne PC er et klasse 1 laserprodukt. Forsøg ikke at foretage indstilling af laserenheden.

---

### Hvis skærmen ikke virker korrekt

#### Hvis der ikke vises noget på skærmen

Hvis der ikke vises noget på skærmen, men PC'en starter, og tastatur, diskdrev og andet tilbehør ser ud til at virke korrekt:

- Kontrollér, at det rigtige kodeord er indtastet, hvis der kræves et kodeord for at man kan anvende denne PC.
- Kontrollér, at lysstyrke og kontrast er korrekt indstillet.
- Kontrollér, at skærmkablet er korrekt tilsluttet til PC'en.
- Kontrollér, at skærmen er tilsluttet og TÆNDT.
- Sluk for skærmen og træk strømkablet ud af stikkontakten. Sluk PC'ens skærm, tag skærmkablet ud og undersøg om nogle af benene i skærmkablets stik er bøjeede. Hvis dette er tilfældet, skal de forsigtigt rettes ud.

### 3 Problemløsning på PC'en

Hvis PC'en har et hardwareproblem

#### Andre problemer med skærmen

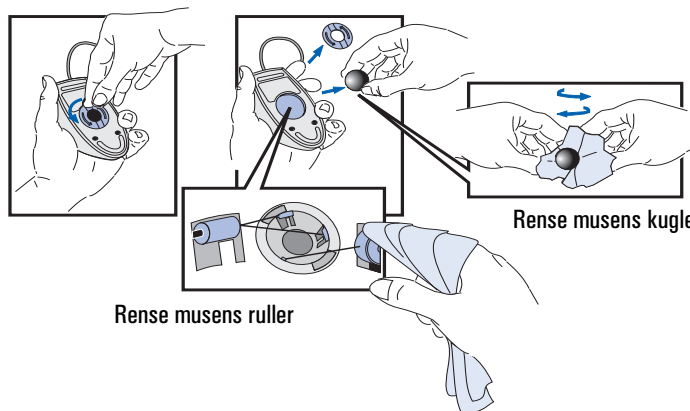
Hvis billedet ikke står korrekt placeret på skærmen, skal man bruge kontrollerne på skærmen til at centrere billedet (se skærmens håndbog). Se i skærmens brugerhåndbog for at finde ud af hvilken opdaterings-frekvens, der skal anvendes. Anvend styresystemets kontrolpanel for at vælge den korrekte opdateringsfrekvens.

#### Hvis tastaturet ikke virker

- Kontrollér, at tastaturet er tilsluttet korrekt til PC'en (kontrollér, at musens stik ikke er anvendt ved en fejltagelse).
- Kontrollér, at der ikke er nogen taster der har sat sig fast. Er dette sket, frigøres tasten ved at skubbe forsigtigt til den med en finger.
- Kontrollér, at der ikke er blevet spildt væske på tastaturet. Er dette sket skal tastaturet repareres eller udskiftes.

#### Hvis musen ikke virker

- Kontrollér, at musen er tilsluttet korrekt til PC'en (kontrollér, at tastaturets stik ikke er anvendt ved en fejltagelse).
- Kontrollér installeringen af den mus-driver, der fulgte med de forhåndsindstillede programmer.
- Rens musens kugle og ruller som vist på nedenstående tegning (brug et kontaktrengøringsmiddel, der ikke efterlader belægning).



---

## Hvis der er et problem med PC'ens software

Hvis der er problemer med softwaren på PC'en, så se i dokumentet *Opgraderings- og vedligeholdelsesvejledning* som er en del af MIS sættet som fås på HP's Support Web site på:

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**.

Man kan også hente de seneste udgaver af drivere og diagnoseprogrammer fra dette site.

---

## Hvis der er problemer med PC'ens konfiguration

Hvis der er problemer med PC'ens konfiguration, kan man kontrollere, og om nødvendigt ændre, konfigurationen ved hjælp af *Setup*-programmet. Hvis man ønsker at se en oversigt over PC'ens konfiguration kan man se på oversigtsskærmen.

Først tændes eller genstartes PC'en

For at kunne køre *Setup*-programmet, er det nødvendigt at genstarte PC'en. Hvis PC'en er slukket, tændes skærmen og derefter tændes PC'en.

Hvis PC'en allerede er tændt, skal alle data gemmes, alle programmer afsluttes og PC'en skal genstartes. I Windows NT 4.0 eller Windows 95 anvendes kommandoen **Luk computeren - Genstarte computeren** på menuen **Start**. Denne kommando vil automatisk lukke styresystemet og genstarte PC'en. I styresystemer som Windows NT 3.51 skal man afslutte styresystemet og derefter manuelt slukke og tænde for PC'en med tænd/sluk knappen.

Hvordan man kommer til *Setup*-programmet

Når *Vectra* logoet vises på skærmen skal man taste **[F2]**.

Med *Setup*-programmet kan man gennemse og ændre PC'ens konfiguration, så som kodeordet og standbytilstanden (strømstyring).

### 3 Problemløsning på PC'en

Hewlett Packard's support og informationstjenester

Hvordan man kommer  
til oversigts-skærmen

Når *Vectra* logoet vises på skærmen skal man taste **[Esc]**. I første omgang vises resultatet af selvtesten (POST), inden oversigtsskærmen kommer frem. Oversigtsskærmen vil kun blive vist i en kort periode. For at holde oversigtsskærbilledet på skærmen på ubestemt tid (indtil man beslutter sig for at gå videre) skal man taste **[Pause]**.

Oversigtsskærmen viser PC'ens grundlæggende konfiguration, eksempelvis hukommelsesmængden.

For at fortsætte opstartsproceduren, kan man trykke på en vilkårlig tast.

---

## Hewlett Packard's support og informationstjenester

Computere fra Hewlett Packard er designet med kvalitet og pålidelighed for øje for at kunne tjene dig problemfrit i mange år. For at sikre at systemet bibeholder sin pålidelighed og for at holde dig opdateret med de sidste nye udviklinger, stiller HP og et verdensomspændende netværk af uddannede og autoriserede forhandlere et omfattende udvalg af service- og supportmuligheder til rådighed.

For at få mere at vide om disse tjenester og supportmuligheder henvises der til HP's World Wide Web site på

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

---

## B

brug af  
kontrolpanelet, 9

## D

dæksel fjerne, 20  
dæksel, montere, 21  
desktop management, HP TopTools, 13

## F

fejlfinding  
problemer med konfiguration, 37  
problemer med software, 37  
fjerne strømforbindelse, 7  
fjernelse  
af dækslet, 20  
strømforsyning, 22

## H

harddiske  
installering af 3,5 tomme drev, 26  
installering på bageste hylde, 26  
hovedtelefoner  
stik, 6  
hukommelse  
installering, 23  
installering, hvordan, 24

## I

IDE drev, 25  
installering af 3,5 tomme drev, 26  
installering på øverste bageste hylde, 26  
konfigurering, 29  
tilslutning, 28  
IDE kabler, 28  
initialisere  
programmer, 11  
installering  
3,5 tomme harddisk, 26  
hukommelse, 23  
tilbehør, 17  
tilbehør, typer, 19  
tilbehørskort, 30  
installering af masselagerenheder, 25

## K

kabler

tastatur, 4  
konfigurationsproblemer, 37  
konfigurering, IDE drev, 29  
konntrolpanel, 9

## L

LINE IN  
stik, 6  
LINE OUT  
stik, 6  
lyd  
stik, 6

## M

masselagerenheder  
installering, 25  
stik, 28  
MIDI  
stik, 6  
mikrofon  
stik, 6  
MIS sættet, 15  
montering  
strømforsyning, 22  
montering af dæksel, 21  
mus, problemer, 36

## N

netværk  
tilslutning til, 5

## O

Opgraderings- og vedligeholdesvejl.  
HP Web site, hentning fra, 18  
Oversigtsskærm, 37

## P

PC  
starte, 10  
starte for første gang, 11  
stoppe, 12  
udpakning, 2  
Power-On Self-Test  
skærm, 11  
problemløsning, 33  
programmer  
initialisere, 11  
licensaftale, 11

## S

Setup-program, 37  
skærm  
lysstyrke, 12  
skærm, kontrast, 12  
software  
problemer, 37  
starte  
PC, 10  
PC'en for første gang, 11  
starte og stoppe PC'en, 10  
stik  
hovedtelefoner, 6  
lyd, 6  
MIDI, 6  
mikrofon, 6  
stoppe  
PC, 12  
strøm  
fjerne forbindelse, iv, 7  
strømforsyning  
fjernelse og montering, 22  
strømkabler, tilslutte, 7

## T

tastatur  
problemer, 36  
tilslutning, 3  
tilbehør  
installering, 17  
tilbehørskort, installering, 30  
tilslutning  
IDE drev, 28  
netværk, 5  
tastatur, 3  
tilslutte  
strømkabler, 7  
TopTools, 13

## U

udpakning af PC'en, 2

## V

værktøj til opsætning, 2





\_\_\_\_\_

# Lovmæssige bestemmelser

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING i henhold til ISO/IEC Guide 22 og EN 45014

**Producentens navn::** HEWLETT-PACKARD  
**Producentens adresse:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**Erklærer at produktet:** **Produktnavn:** Personlig computer  
**Modelnummer:** HP VECTRA VE C/XXX serie 7  
Model DT og MT

**Overholder nedenstående produktspecifikationer:**

**SIKKERHED** Internationalt: IEC 950:1991 + A1 + A2 + A3 + A4  
Europa: EN 60950:1992 + A1 + A2 + A3

**EMC** CISPR 22:1993 / EN 55022:1994 klasse B <sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV signallinier,  
1 kV kraftlinier

IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B <sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2 <sup>1)</sup>  
AS / NZ 3548:1992

**Supplerende oplysninger:** Produktet er hermed i overensstemmelse med kravene i følgende direktiver, og bærer i overensstemmelse hermed CE-mærket: EMC direktiv 89/336/EEC med tilføjelser i direktiv 93/68/EEC. Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

<sup>1)</sup> Produktet blev testet i en standardkonfiguration med Hewlett-Packard personlige computersystemer.

<sup>2)</sup> Dette produkt overholder punkt 15 i FCC regelsættet. Anvendelse kan ske under følgende to betingelser : (1) dette apparat må ikke forårsage skadelig interferens og (2) dette apparat må tåle enhver interferens herunder interferens, der kan forårsage uønsket funktion.

**Grenoble**  
Maj 1998

Jean-Marc JULIA  
Quality Manager

KUN for oplysninger om overholdelse af standarder, kontakt:  
USA kontakt:  
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Telefon: (415) 857-1501)



### **Udskiftning af batteriet**

Der er fare for eksplosion, hvis batteriet installeres ukorrekt. Af hensyn til Deres sikkerhed må De aldrig forsøge at genoplade, adskille eller brænde det gamle batteri. Batteriet må kun udskiftes med et af samme eller tilsvarende type som anbefalet af fabrikanten. Selvom batteriet i denne PC er et lithium batteri, der ikke indeholder tungmetaller, bør man aldrig bortkaste dette sammen med husholdningsaffald. Brugte batterier skal returneres til forretningen hvor de blev købt, til forhandleren hvor PC'en købtes, eller til Hewlett-Packard, så de kan blive genbrugt eller bortskaffet på en miljørigtig måde. Returnerede brugte batterier modtages uden beregning.

### **Genbrug af en gammel PC**

HP føler en stærk forpligtelse overfor miljøet. Denne HP computer er blevet udviklet til at respektere miljøet så meget som muligt.

HP kan tage en gammel PC retur til genbrug, når den ikke længere opfylder behovet.

I flere lande har HP et produktreturneringsprogram. Det indsamlede udstyr sendes til et af HP's genbrugscentre i Europa eller USA. Så mange dele som muligt bliver genbrugt. Der tages særligt hensyn til batterier og andre potentielt giftige stoffer, der reduceres til harmløse bestanddele gennem en særlig kemisk proces.

Man kan få flere oplysninger om HP's produktreturneringsprogram ved at kontakte din forhandler eller det nærmeste HP-kontor.

---

## **HP mangelfhjælpning for hardwareprodukter**

### **Generelt**

Denne generelle HP Hardware mangelfhjælpningserklæring giver Dem, kunden, bestemte mangelfhjælpningsrettigheder fra HP, producenten. Se venligst det HP Vectra Mangelfhjælpningskort som følger med produktet for at se Deres specifikke mangelfhjælpningsrettigheder. Desuden kan de også have andre juridiske rettigheder under gældende lokale love eller i særlig skriftelig aftale med HP.

FOR FORBRUGERAFTALER I AUSTRALIEN OG NEW ZEALAND VIL BETINGELSERNE FOR MANGELFJÆLPNING INDEHOLDT I NÆRVÆRENDE ERKLÆRING, BORTSET FRA DE TILFÆLDE HVOR DET LOVLIGT KAN AFTALES, IKKE UNDTAGE, BEGRÆNSE ELLER ÆNDRE, MEN SUPPLERE DE UFRAGVELIGE RETTIGHEDER, DER ER GÆLDENDE FOR SALGET AF DETTE PRODUKT TIL DEM.

## **Reparation eller udskiftning under mangelfhjælpsperioden**

### **HP Hardware**

I den tilhørende mangelfhjælpningsperiode, som angivet i HP Vectra Mangelfhjælpningskortet som leveres med produktet, indestår HP for at HP hardware, tilbehør og forbrugsstoffer vil være fri for mangler i materialer og forarbejdning. Undtagen som anført ovenfor, indestår HP dog ikke for at HP Hardware, tilbehør eller forbrugsstoffer vil operere uden afbrydelse eller fejlfrit.

Hvis det inden for mangelfhjælpningsperioden viser sig, at HP inden for et rimeligt tidsrum ikke kan bringe produktet i mangelfri tilstand, er De berettiget til en refusion (svarende til produktets købspris) ved umiddelbar returnering af produktet til den autoriserede HP forhandler eller anden af HP udpeget partner. Med mindre andet er anført eller aftalt skriftligt med HP, skal alle hardwarekomponenter samt hele systemprocessenheden returneres, for at man kan få refusion.

Systemets processorenhed, tastatur, mus og Hewlett-Packard tilhører inde i systemets processorenhed (som f.eks. skærmadaptere, masselagerenheder samt interface styreenheder) er dækket af denne mangelfhjælpning.

HP produkter uden for systemets processorenhed (som f.eks. eksterne lager-delsystemer, skærme, printere og andre ydre enheder) dækkes af bestemmelserne om mangelfhjælpning for sådant udstyr.

HP software dækkes af bestemmelserne om mangelfhjælpning for HP softwareprodukter i HP produkthåndbogen.

HP yder IKKE support til dette produkt i konfigurationer som netværksserver. Vi anbefaler HP NetServers til at dække behov for netværksservere.

Hvis ikke andet er anført, og i det omfang det tillades af lokale love, kan hardwareprodukter indeholde genanvendte dele (i ydelse svarende til nye), eller dele som forudgående har været anvendt lejlighedsvis. HP kan reparere eller erstatte hardwareprodukter (i) med produkter som er tilsvarende i ydelse til de produkter der repareres eller udskiftes, men som kan have været brugt tidligere, eller (ii) med produkter som kan indeholde genanvendte dele, som i ydelse svarer til nye eller dele, som lejlighedsvis kan være anvendt.

### **Ikke-HP hardware**

Forudinstalleret ikke-HP hardware og ikke-HP dele som er installeret efter købet af HP produktet kan have andre mangelfhjælpningsbetingelser end det HP produkt de er installeret i.

Alle ikke-HP produkter eller perifert udstyr som er eksternt i forhold til systemprocessorenheden - så som eksterne lagersystemer, printere og andet perifert udstyr - omfattes af de gældende mangelfhjælpningsbetingelser fra produkternes producenter.

## **Bevis for køb og mangelfhjælpningsperiode**

For at kunne modtage service og support for hardwareproduktet i den mangelfhjælpningsperiode der er anført i HP Vectra Mangelfhjælpningskortet som leveres med produktet, kan der blive afkrævet bevis for den oprindelige købsdato for produktet for at mangelfhjælpningsperiodens startdato for produktet kan fastslås. Hvis et bevis for indkøbsdatoen ikke er til rådighed, bliver producentens dato (forefindes på produktet) startdatoen for mangelfhjælpningsperioden.

### **Undtagelser**

Mangelafhjælpsningen omfatter ikke fejl som er resultatet af : (a) forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse eller kalibrering; (b) software, interfacedele eller forbrugsstoffer der ikke er leveret af HP; (c) uautoriserede reparationer, vedligeholdelse, ændring eller misbrug; (d) drift uden for de offentliggjorte driftsspecifikationer for produktet ; (e) forkert klargøring eller vedligeholdelse af driftsstedet; eller (f) sådanne andre undtagelser, der udtrykkeligt er nævnt i nærværende erklæring om mangeludbedring.

### **Begrænsning af underforståede garantier**

I DET OMFANG DET ER TILLADT AF GÆLDENDE LOKALE LOVE, BEGRÆNSES ENHVER UNDERFORSTÅET GARANTI FRA FABRIKANTENS SIDE OM PRODUKTETS EGNETHED ELLER ANVENDELIGHED TIL SÆRLIGE FORMÅL ELLER ANDRE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER TIL MANGELAFHJÆLPNINGSPERIODEN, SOM FASTSAT OVENFOR.

### **Kundens rettigheder**

I DET OMFANG DET ER TILLADT AF GÆLDENDE LOKALE LOVE, ER RETTIGHEDERNE SOM ANFØRT I NÆRVÆRENDE DOKUMENT KUNDENS SAMLEDE OG ENESTE RETTIGHEDER. BORTSET FRA HVOR DET ER ANFØRT OVENFOR KAN HP UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER GØRES ANSVARLIG FOR NOGEN DIREKTE ELLER INDDIREKTE SKADER, FØLGESKADER ELLER DRIFTSTAB, HVADENTEN SÅDANNE SKADER PÅBERÅBES PÅ GRUNDLAG AF AFTALE, TORT ELLER ANDRE RETSBEGREBER.

(Rev. 16/03/98)

---

## HP softwarelicensaftale og bestemmelser om mangelfhjælpning for softwareprodukter

HP Vectra PC'en indeholder forudinstallerede softwareprogrammer. Læs venligst Softwarelicensaftalen, før De fortsætter.

LÆS OMHYGGELIGT DENNE LICENSAFTALE OG BESTEMMELSERNE OM MANGELAFHJÆLPNING INDEN DE ANVENDER DETTE UDSYR. BRUGSRETTE TIL SOFTWAREN TILBYDES UDELUKKENDE PÅ DEN BETINGELSE, AT KUNDEN ER INDFORSTÅET MED ALLE BETINGELSER OG VILKÅR I LICENSAFTALEN. VED AT ANVEND UDSYRET ACCEPTERER DE DISSE BETINGELSER OG VILKÅR. HVIS DE IKKE KAN ACCEPTERE VILKÅRENE I LICENSAFTALEN SKAL DE NU ENTEN FJERNE SOFTWAREN FRA DERES HARDDISK OG DESTRUERE ORIGINALDISKETTERNE ELLER RETURNERE HELE COMPUTEREN MED SOFTWARE FOR AT OPNÅ FULD REFUNDERING. VED AT FORTSÆTTE MED KONFIGURERING ACCEPTERER DE LICENSVILKÅRENE

### HP Softwarelicensaftale

UNDTAGEN SOM ANFØRT NEDENFOR VIL DENNE HP SOFTWARELICENSAFTALE GÆLDE FOR AL SOFTWARE, DER LEVERES TIL DEM, KUNDEN, SOM DEL AF HP COMPUTERPRODUKTET. AFTALEN ERSTATTER ALLE IKKE-HP SOFTWARELICENSVILKÅR, DER KAN FINDES ON-LINE ELLER I DOKUMENTATIONEN ELLER I ANDET MATERIALE INDEHOLDT I COMPUTERPRODUKTETS EMBALLAGE.

Bemærk: Styresystemsoftware fra Microsoft tilbydes i licens under Microsoft slutbrugerlicensaftalen (Microsoft End User License Agreement – EULA), der findes i Microsoft dokumentationen.

Der gælder følgende licensvilkår for brugen af softwaren:

**BRUG.** Kunden må anvende softwaren i én enkelt computer. Kunden er ikke berettiget til at anvende softwaren i noget netværk eller på anden måde anvende den i mere end én enkelt computer. Kunden er ikke berettiget til at "reverse engineer" eller dekompile softwaren, medmindre dette er tilladt i henhold til lovgivningen.

**KOPIER OG TILPASNING.** Kunden har lov at tage kopier eller foretage tilpasning af softwaren til a) arkiveringsformål eller b), når kopiering eller tilpasning er af afgørende betydning for brugen af softwaren sammen med computeren, forudsat at kopier eller tilpasninger ikke anvendes på nogen anden måde.

**EJENDOMSRET.** Kunden samtykker i, at han/hun ikke har nogen fordring på eller ejendomsret til softwaren bortset fra ejendomsretten til det/de fysiske medium/medier. Kunden anerkender og er enig i, at softwaren er ophavsretligt beskyttet i henhold til lovgivningen herom. Kunden anerkender og er enig i, at softwaren eventuelt kan være udviklet af en selvstændig softwareleverandør nævnt i de medfølgende copyrightmeddelelser, og denne kan være berettiget til at holde kunden ansvarlig for enhver overtrædelse eller krænkelse af ophavsretten i henhold til nærværende aftale.

**PRODUKTGENETABLERINGS-CD-ROM.** Hvis computeren blev leveret med en produktgenetablerings-CD-ROM:

- (i) produktgenetablerings-CD-ROM'en og/eller hjælpeprogrammer må kun anvendes til at genetablere harddisken på den HP computer, som produktgenetablerings-CD-ROM'en oprindelig blev leveret til.
- (ii) Brugen af ethvert styresystem fra Microsoft, der måtte være indeholdt på en sådan produktgenetablerings-CD-ROM, er dækket af Microsoft slutbrugerlicensaftalen (Microsoft End User License Agreement – EULA).

**OVERDRAGELSE AF RETTIGHEDER TIL SOFTWAREN.** Kunden må kun overdrage brugsretten til softwaren til tredjemand som en del af overførsel af alle rettigheder og kun, hvis tredjemanden indgår på at være bundet af vilkårene i nærværende aftale. Efter en sådan overførsel er kunden indforstået med, at hans/hendes brugsret til softwaren er ophørt med at eksistere, samt at han/hun skal destruere sine kopier og tilpasninger eller overgive dem til tredjemanden.

**MEDDELELSE AF UNDERLICENS OG DISTRIBUTION.** Kunden er ikke berettiget til at udleje, meddele underlicens til softwaren eller distribuere kopier eller tilpasninger af softwaren til andre på et fysisk medium eller ved telekommunikation uden Hewlett-Packards forudgående skriftlige tilladelse.

**OPSIGELSE.** Hewlett-Packard kan opsigse nærværende softwareaftale for overtrædelse af ethvert vilkår under den forudsætning, at Hewlett-Packard har opfordret kunden til at ophøre med overtrædelsen, og kunden har undladt at gøre dette inden for 30 (tredive) dage efter en sådan opfordring.

**OPDATERING OG OPGRADERING.** Kunden er indforstået med, at softwaren ikke omfatter opdatering og opgradering, der eventuelt kan leveres af Hewlett-Packard i henhold til en separat supportaftale.

**EKSSPORTKLAUSUL.** Kunden indvilger i ikke at eksportere eller reeksportere softwaren eller nogen kopi eller tilpasning i modstrid med bestemmelserne fra USA's eksportmyndigheder eller andre relevante bestemmelser.

**BEGRÆNSEDE RETTIGHEDER FOR DE FORENEDE STATERS REGERING.** Anvendelse, mangfoldiggørelse eller offentliggørelse ved De forenede Staters regering er underlagt de begrænsninger, der findes i stykke (c) (1) (ii) i "Rights in Technical Data and Computer Software" klausulen i DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 USA. Rettighederne for De forenede Staters ministerier og styrelser, der ikke er en del af det amerikanske forsvarsministerium, findes i FAR 52.227 -19 (c) (1,2).

### **Mangelafhjælpning for softwareprodukter**

DISSE BESTEMMELSER OM MANGELAFHJÆLPNING GÆLDER FOR AL SOFTWARE, DER LEVERES TIL DEM, KUNDEN, SOM DEL AF HP COMPUTERPRODUKTET, HERUNDER EVENTUEL STYRESYSTEM-SOFTWARE. AFTALEN ERSTATTER ALLE IKKE-HP MANGELAFHJÆLPNINGSBESTEMMELSER, DER KAN FINDES ON-LINE ELLER I DOKUMENTATIONEN ELLER I ANDET MATERIALE INDEHOLDT I COMPUTERPRODUKTETS EMBALLAGE.

**90-dages mangelafhjælpning.** I en periode på 90 (HALVFEMS) DAGE efter leveringsdatoen for softwareproduktet indestår HP for, at softwaren udfører sine programmeringsinstruktioner, når alle filer er korrekt installeret. HP indestår ikke for, at softwaren er uden fejl. Hvis nærværende softwareprodukt ikke skulle udføre sine programmeringsinstruktioner inden for mangelafhjælpningsperioden, vil HP udstyre kunden med fejlfri software og gen-installeringsvejledning eller assistance.

#### **HP software**

I den tilhørende mangeludbedringsperiode, som angivet i HP Mangeludbedringskortet som leveres med produktet, leverer HP mangeludbedring til forudindlæst HP software mod fejl i materialer og forarbejdning som kan resultere i at HP software ikke kan udføres når HP produktet og HP softwaren anvendes korrekt. Undtagen som netop anført ovenfor, garanterer HP ikke at nogen HP software vil køre uden afbrydelse eller fejlfrit.

Hvis HP bliver bekendt med en fejl i et HP softwareprodukt under softwarens mangeludbedringsperiode, vil HP, efter eget valg og i overensstemmelse med mangeludbedringsaftalen, assistere med gen-installering af ikke-defekt software ELLER udstyre slutbrugeren med fejlfri software sammen med en skriftlig gen-installeringsvejledning.

Gen-indlæsning af sampakket, forudindlæst HP eller ikke-HP software af HP eller nogen af dets samarbejdspartnere er ikke omfattet af HP mangelafhjælpningen.

Hvis HP er ude af stand til at udskifte softwaren inden for en rimelig tidsperiode, har kunden ret til at få refunderet købsprisen efter returnering af produktet og alle kopier. Med mindre andet er anført eller aftalt skriftligt med HP, kan sampakket eller forudindlæst software ikke returneres for refundering separat i forhold til det samlede sampakkede eller forudindlæste system.

#### **Ikke-HP software**

Til al forudindlæst og sampakket ikke-HP software leveres der mangelafhjælpning af softwarens producent, og ikke af HP.

Flytbare medier (hvis leveret). HP indestår for, at evt. udtagelige medier, hvorpå nærværende produkt måtte være lagret, er uden fejl i materialer og forarbejdning ved normal anvendelse i 90 (HALVFEMS) DAGE efter leveringsdatoen. Hvis medierne viser sig at være fejlbehæftede inden for mangelafhjælpningsperioden, er kunden berettiget til at returnere medierne til ombytning. Hvis HP er ude af stand til at udskifte medierne inden for en rimelig tidsperiode, har kunden ret til at få refunderet den fulde købspris efter returnering af produktet og destruering af alle andre ikke-udtagelige mediekopier af softwareproduktet.

**Skriftligt krav om mangelafhjælpning.** Kunden skal skriftligt meddele HP krav om mangelafhjælpning senest 30 (trediv) dage efter mangelafhjælpningsperiodens udløb.

**Begrænsning af tilsagn om mangelafhjælpning.** HP giver ingen yderligere udtrykkelig garanti, hverken skriftligt eller mundtligt. Ethvert underforstået tilsagn om salgbarhed og anvendelighed til noget særligt formål er begrænset til 90 dages perioden, der gælder for dette skriftlige tilsagn om mangelafhjælpning. Lovgivningen på disse områder kan i nogle lande afvige fra ovenstående. I så fald gælder det pågældende lands lovgivning. Denne mangelafhjælpning giver bestemte juridiske rettigheder. De kan også have andre rettigheder, der varierer fra land til land.

**Begrænsning i ansvar og afhjælpning, OVENSTÅENDE AFHJÆLPNING ER KUNDENS ENESTE RETTIGHED OG AFHJÆLPNING. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER KAN HP GØRES ANSVARLIG FOR NOGEN DIREKTE ELLER INDIREKTE SKADE ELLER FØLGESKADE (HERUNDER AVANCETAB), UANSET OM KRAVET ER BASERET PÅ GARANTI, KONTRAKTRET, ERSTATNINGSRET ELLER NOGET ANDET JURIDISK BEGREB.** Nogle lande tillader ikke fraskrivning eller begrænsning af afledte skader eller følgeskader, så ovenstående begrænsninger eller undtagelser gælder måske ikke Dem.

**Service og reparation i mangelafhjælpningsperioden.** Mangelafhjælpningsservice kan fås hos den nærmeste HP-forhandler eller på de adresser, der er anført i brugerhåndbogen eller servicehæftet.

FOR FORBRUGERAFTALER I AUSTRALIEN OG NEW ZEALAND VIL BETINGELSERNE FOR  
MANGELAFHJÆLPNING INDEHOLDT I NÆRVÆRENDE ERKLÆRING, BORTSET FRA DE TILFÆLDE  
HVOR DET LOVLIGT KAN AFTALES, IKKE UNDTAGE, BEGRÆNSE ELLER ÆNDRE, MEN SUPPLERE DE  
UFRAVIGELIGE RETTIGHEDER, DER ER GÆLDENDE FOR SALGET AF DETTE PRODUKT TIL DEM.

(Rev. 16/03/98)



## Fysiske karakteristika

Karakteristika	Beskrivelse
Vægt (uden skærm og tastatur)	9,8 kg
Dimensioner	Bredde: 19 cm Højde: 40 cm Dybde: 45,2 cm
Grundflade	0.0817 m <sup>2</sup>
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Opbevaringsluftfugtighed	8% til 80% (relativt), ikke-kondenserende ved 40 °C
Driftstemperatur	5 °C til 35 °C
Driftsluftfugtighed	15% til 80% (relativt)
Strømforsyning	Indgangsspænding: 100 - 127 V AC / 200 - 240 V AC (alle modeller har en spændingsvælgerkontakt) Indgangsfrekvens: 45 - 66 Hz Maksimal belastning: 145 W kontinuert

## Strømforbrug

Bemærk: Disse værdier er strømforbruget i en fuldt belastet konfiguration. Der kan findes mere præcise værdier for denne PC på HP's web site.

Strømforbrug (Windows NT 4.0)	115V / 60Hz	230V / 50Hz
I drift med læsning og skrivning til disken	34,1 W	35 W
I drift uden læsning og skrivning til disken	34 W	34,8 W
Ikke i drift (standby)	23 W	23,4 W
Slukket	2,36 W	2,37 W

### BEMÆRK

Når PC'en slukkes med tænd/sluk knappen på frontpanelet falder strømforbruget til 5 watt, men ikke til 0 watt. Den særlige tænd/sluk funktion, der anvendes af denne PC forlænger strømforsyningsens levetid væsentligt. Hvis strømmen ønskes afbrudt helt, når PC'en er "slukket" skal forbindelsen til stikkontakten afbrydes, eller der skal anvendes en strømskinne med en afbryder.

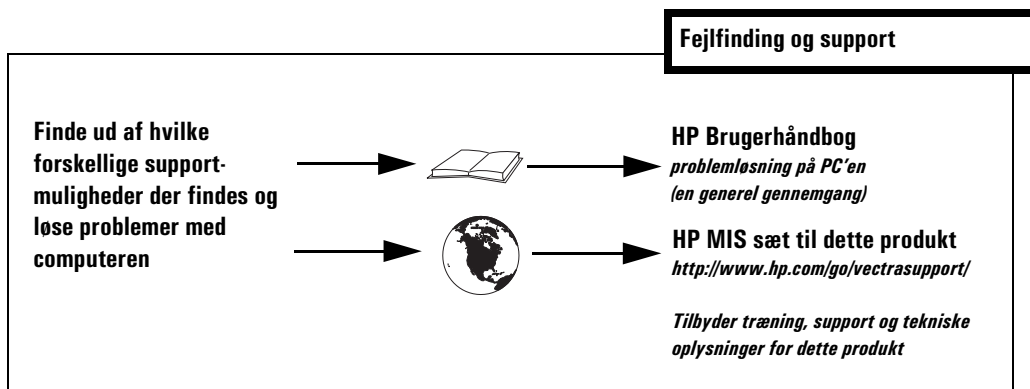
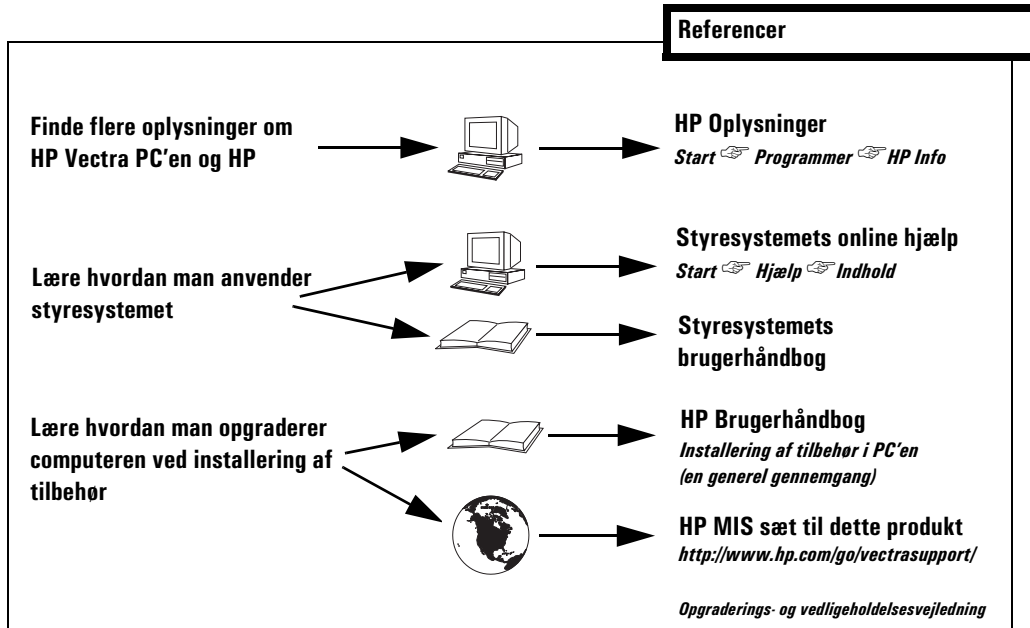
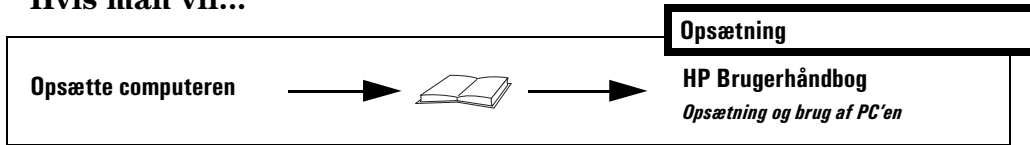
## Akustisk støjniveau

Bemærk: Disse værdier er støjniveauet i det værst tænkelige tilfælde. Der kan findes mere præcise værdier for denne PC på HP's web site.

Akustisk støjniveau	Lydstyrke (LwA)	Lydtryk (LpA)
I drift (uden aktivitet)	< 40 db	< 28 db
I drift med harddisken aktiveret	< 41 db	< 32 db

## PC Dokumentationsoversigt

Hvis man vil...



Partnummer D6539-90009



Papiret er ikke bleget med klor\*



D6539-90009